

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

07.09.202618:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:**Sono presenti:**

abwesend/assente:

Othmar Stampfer

Bürgermeister

sindaco

Maria Anna Kompatscher

Vizebürgermeisterin

vicesindaco

Nora König

Gemeindereferentin

assessore comunale

X

Peter Kompatscher

Gemeindereferent

assessore comunale

Leonhard Bozzetta

Gemeindereferent

assessore comunale

X

Gerhard Obkircher

Gemeindereferent

assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindevsekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Matr.Nr. 1718 - Festsetzung der Abfertigung für die Dienstzeit vom 29.09.2008 bis zum 30.06.2025 - Liquidierung und Auszahlung

N.matr. 1718 - determinazione del trattamento di fine rapporto per il periodo dal 29/09/2008 fino al 30/06/2025 - Liquidazione e pagamento

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

19.09.2026
08.09.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 581 vom 25.11.2024 wurde die/der Bedienstete mit der internen Matr.Nr. 1718 mit Wirkung ab 01.07.2025 (letzter Arbeitstag 30.06.2025) wegen Erreichung der Altersgrenze von Amts wegen in den Ruhestand versetzt.

Der/die Bedienstete mit der internen Matr.Nr. 1718 stand vom 29.09.2008 bis 30.06.2025 als qualifiziertes Reinigungspersonal/Heimgehilfe, BB 2 in der II. Funktionsebene im Dienst der Gemeinde Völs am Schlern.

Matr. Nr. 1718 ist nach derzeitigem Informationsstand keinem Zusatzrentenfonds beigetreten.

Die Auszahlung der gesamten Abfertigung an die Arbeitnehmer muss gemäß Mitteilung der Zentralkommission des INPDAP vom 21.04.2005 direkt über die Körperschaft erfolgen, und das NISF (Ex-INPDAP) bezahlt den Bruttobetrag der zu seinen Lasten angereiften Dienstprämie (TFS) an die Körperschaft ohne Steuerabzug.

Der Art. 122 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018 i.d.g.F., sieht vor, dass für die Festlegung der Abfertigung und der Zusatzvorsorge der Gemeindebediensteten dieselben Maßstäbe gelten, wie sie für die Bediensteten der Autonomen Provinz angewandt werden.

Ab dem 01.07.1999 wird die Abfertigung aufgrund der ausbezahlten Lohnelemente gemäß Art. 2120 des Zivilgesetzbuches berechnet.

Nach Einsichtnahme in die endgültige Abrechnung der Abfertigung von Seiten des Südtiroler Gemeindeverbandes.

Laut beiliegender Berechnungsübersicht des Südtiroler Gemeindenverbandes beträgt die Gesamtabfertigung Euro 14.787,39, davon 10.811,99 € zu Lasten des NISF (Ex-INPDAP) und 3.975,40 Euro Brutto zu Lasten der Verwaltung.

Matr.Nr. 1718 hat eine Inkasso-Sondervollmacht zu Gunsten der Körperschaft unterzeichnet und damit die Gemeinde beauftragt, den Anteil der Abfertigung, welche vom NISF ausgezahlt wird, einstweilen einzuheben, um dann, nach Berechnung und Abzug der gesamten Steuern, zusammen mit dem Anteil, welcher von Seiten der Gemeinde geschuldet ist, die gesamte Abfertigung ausbezahlt zu bekommen.

An Matr.Nr. 1718 ist die Dienstabfertigung von Seiten der Gemeinde laut obigen Bestimmungen zu gewähren und auszubezahlen.

Nach Einsichtnahme in:

- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regio-

Riferisce il Sindaco Othmar Stampfer.

Con delibera della Giunta comunale n. 581 del 25/11/2024 il/la dipendente con il n.matr. 1718 interno è stato/a collocato/a a riposo d'ufficio per limiti di età con effetto 01/07/2025 (ultimo giorno di lavoro 30/06/2025).

Il/la dipendente con matr.interna 1718 era impiegato/a presso il Comune di Fiè allo Sciliar come addetto/a alle pulizie/insergente, pp 2, nel II livello funzionale dal 29/09/2008 al 30/06/2025.

Il n.matr. 1718 non risulta iscritto ad un fondo di pensione integrativo.

Secondo la comunicazione della direzione centrale dell'INPDAP del 21/04/2005, che stabilisce che sarà l'ente di appartenenza ad erogare direttamente l'intero trattamento di fine rapporto al dipendente, mentre l'INPS (Ex-INPDAP) liquiderà all'ente l'importo lordo del TFS a carico suo senza l'applicazione delle imposte.

L'art. 122 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con LR n. 2 del 03/05/2018 e s.m. prevede, che in materia di trattamento di fine rapporto e previdenza complementare vengono applicate le disposizioni previste per i dipendenti della Provincia Autonoma di Bolzano.

A partire dal 01/07/1999 il calcolo del TFR viene svolto in base agli elementi dei salari ai sensi dell'art. 2120 del Codice Civile.

Visto l'allegato prospetto di calcolo dell'indennità complessiva TFR del Consorzio dei Comuni

Secondo il calcolo del Consorzio dei Comuni il TRF complessivo ammonta a Euro 14.787,39, di cui 10.811,99 € a carico dell'INPS (Ex-INPDAP) e 3.975,40 Euro lordi di TFR a carico dell'Ente.

Il n.matr. 1718 ha rilasciato a favore dell'Ente di appartenenza una procura speciale d'incasso, con la quale il Comune viene incaricato di incassare intanto l'indennità di fine rapporto – parte a carico dell'INPS, che poi, dopo l'applicazione delle imposte per l'intera indennità di fine rapporto, sarà liquidata al dipendente assieme alla parte del Comune.

Al n.matr. 1718 è da concedere e da liquidare l'indennità di fine servizio da parte del Comune in base a dette disposizioni.

Visto:

- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regio-

- nalgesezt vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F.
- Die geltende Personaldienstordnung.
- Das Personalfaszikel.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. 03.05.2018 Nr. 2 i.d.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 01.09.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (6mHrHFC6RHBTCLCk5d1zZOgakEtunfumcz4rUC7SA50=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 01.09.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (I9At3B+hbP2A1tQFIke6VD8nx0ufT-Cj4WgAPnd7b6w4=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen an die Matr. Nr. 1718, die ihr für den bei dieser Gemeinde geleisteten Dienst (29.09.2008 – 30.06.2025) zustehende Abfertigung zu Lasten der Gemeinde gemäß beiliegender Berechnungsübersicht in Höhe von Brutto 14.787,39 Euro abzüglich 1.787,44 Euro an Nettosteuer, also Netto 12.999,95 Euro, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen und auszuzahlen.

2. Die Einnahme in Höhe von € 10.811,99 im Haushaltsvoranschlag 2026 Kapitel 20101.03.010300 festzustellen und zu vereinnahmen.

3. Die Gesamtausgabe ist gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	14.787,39 €	40102	04011.04	20100	U.1.04.02.01.002	444/2026

4. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F.

- nale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.
- Il vigente regolamento per il personale comunale.
- Il fascicolo personale.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 e s.m.:
 - parere tecnico amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 01.09.2026, impronta digitale del parere (6mHrHFC6RHBTCLCk5d1zZOgakEtunfumcz4rUC7SA50=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 01.09.2026, impronta digitale del parere (I9At3B+hbP2A1tQFIke6VD8nx0ufT-Cj4WgAPnd7b6w4=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di approvare e liquidare, per i motivi esposti in premessa, al n.matr. 1718 per il servizio prestatato nel Comune (29/09/2008 – 30/06/2025) l'indennità di fine servizio a carico dell'Ente nell'ammontare di Euro 14.787,39 lordi in detrazione delle imposte nette di Euro 1.787,44 e quindi 12.999,95 Euro netti, secondo il prospetto di calcolo dell'indennità, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2. di constatare e incassare l'entrata nell'ammontare di € 10.811,99 al bilancio di previsione 2026 al capitolo 20101.03.010300.

3. La spesa complessiva è impegnata come risulta dal seguente prospetto:

4. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)